

Architettura del paesaggio

€ 16,00
ITALY ONLY

- 1950-2010: PAESAGGI D'AUTORE IN ITALIA •
- Best Italian Landscape Architecture Practices •
- *Insero speciale* *Renzo* *Cinai* Paesaggio ad arte •



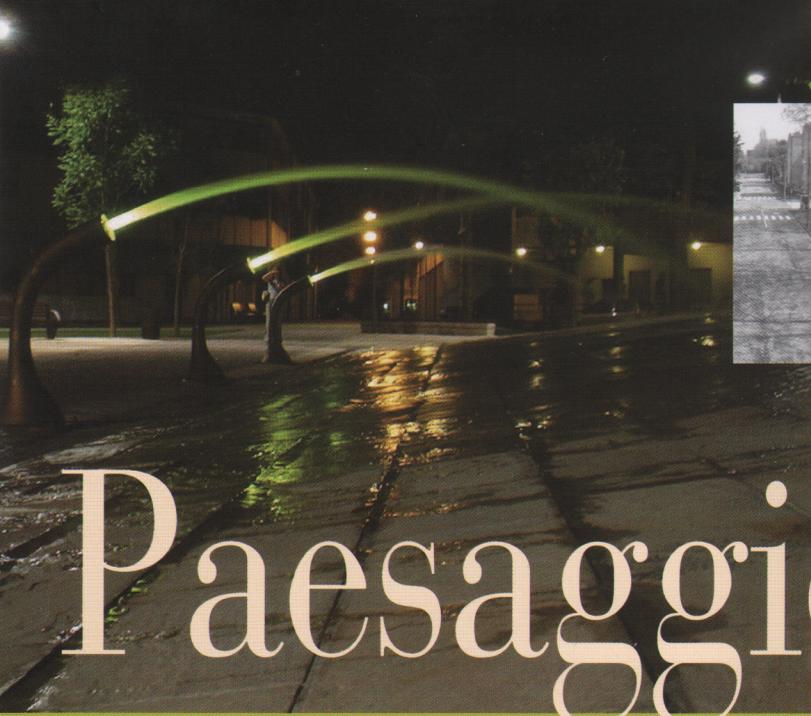
Periodico Semestrale - Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale D.L. 355/2003 - conv. L.46/2004, art. 1 c. 1, LO/MI Euro 16 per Italia - Numero arretrato 18 Euro - Grecia euro 26,00 Spagna euro 27,50 - Portogallo 25,20 (cont)

ISSN 1125-0259



9 771125-025001





Paesaggio & identità

Borgo Loreto: contratto di quartiere

Progetto di Roberto Cigliano ed Elena Capuzzo.
Testo di Elena Capuzzo

“Vivere a Borgo Loreto” è un ambizioso progetto di riqualificazione realizzato attraverso la procedura dei Contratti di Quartiere II, che ha saputo trasformare un borgo periferico della città di Cremona da realtà marginale e disagiata a quartiere luogo di socialità e di divertimento, con una mobilità vivibile e spazi aperti fruibili, a misura di cittadino. La “zona 30”, le “strade di quartiere”, le piazze e i parchi, con la piazza dei Patrioti quale cuore dell’intervento, rappresentano gli elementi principali attraverso cui si è costruita la nuova identità del Borgo, all’insegna di una elevata qualità urbana quale garanzia di sicurezza e benessere per tutti i cittadini.



Premessa: fase di progettazione partecipata

L’area, oggetto del Contratto di Quartiere, costituisce una parte del Borgo Loreto, una porzione di periferia delimitata a est e a sud dalla ferrovia Cremona-Brescia, a nord dalla circonvallazione e dal complesso fieristico e a ovest dal cimitero. Questi quattro elementi contribuiscono all’isolamento del quartiere e alla separazione dal resto della città, al senso di emarginazione tanto sentito dagli abitanti.

Il progetto è stato preceduto da una lunga fase di progettazione partecipata (laboratori di quartiere con cittadini, amministrazione e associazioni locali) nella quale sono emerse le problematiche sociali, il disagio e le aspettative dei residenti che vivevano il quartiere quotidianamente. Lo scenario di sintesi mostrava diverse problematiche:

- l’elevata dotazione di aree verdi e spazi pubblici non risultava fruibile

“Living in Borgo Loreto” is the name of an ambitious improvement project undertaken by Neighbourhood Contracts II, which has transformed a suburban area of Cremona from a needy fringe situation to a social space for entertainment, with sustainable mobility and usable open spaces made to measure for the citizens. The “30 zone”, “neighbourhood streets”, squares and parks, with Patriots’ Square at the heart of the project, are the main elements which make up the new identity of the suburb, whose high urban quality guarantees the safety and wellbeing of all the citizens.

le dai cittadini, i quali chiedevano una riqualificazione attenta dell’esistente e una riprogettazione degli spazi, in grado di far scaturire le potenzialità insite nei luoghi;

- la pericolosità del traffico, caratterizzata dalla velocità dei veicoli su talune strade del quartiere;
- il nodo viario di piazza Cisalpina con il passaggio a livello, punto “scomodo” che costituisce, di fatto, l’ingresso principale al quartiere, pericoloso per pedoni e ciclisti che attraversavano l’incrocio per raggiungere la vicina scuola pubblica. Il progetto di riqualificazione ha coinvolto diversi soggetti: lo Studio Green Design, incaricato dal Comune di Cremona per la riprogettazione della mobilità e degli spazi pubblici, delle vie, delle piazze e dei parchi; l’A.E.M. (Azienda municipalizzata del comune di Cremona) per i sottoservizi (illuminazione, fognatura, gas



Elena Capuzzo Laureata in Architettura nel 2002 al Politecnico di Milano, con tesi a indirizzo paesaggistico. Collabora con lo studio Green Design come progettista nella stesura, nella redazione grafica e nella direzione cantieristica dei progetti dello Studio, dedicandosi in particolar modo ai progetti per Amministrazioni Comunali ed Enti Pubblici e ai progetti architettonici privati.



Roberto Cigliano fonda nell’86 lo Studio di progettazione del Verde Green Design. Agrotecnico diplomato alla scuola di Minoprio, si occupa di progettazione di piccoli e grandi giardini, parchi, piazze, vie e viali, aree di centri sportivi, commerciali e industriali. Alla base del suo lavoro vi è lo spirito di squadra che integra professionalità diverse, per risolvere situazioni complesse e garantire la soddisfazione dei clienti. Socio Aiapp n. 171.



metano, rete idrica, nuova rete teleriscaldamento e banda larga, fibre ottiche); l'A.L.E.R. per la ristrutturazione e l'adeguamento impiantistico degli edifici residenziali a edilizia convenzionata. All'interno di un cronoprogramma comune con tempistiche strette e ben precise, è stata attuata una serie coordinata di interventi che hanno trasformato Borgo Loreto.

L'iter progettuale

La procedura di progettazione partecipata tra i tecnici dello Studio Green Design e i cittadini del quartiere di Borgo Loreto ha consentito un confronto diretto, e un riscontro immediato, tra le proposte progettuali e le esigenze reali dei cittadini. Non vi è stata la netta separazione fra la prima fase di analisi e la seconda di soluzione dei problemi, ma da subito le due si sono intrecciate in un continuo confronto, sino alla stesura progettuale finale. Le esigenze degli abitanti sono diventate i principi e gli obiettivi da perseguire, prima fra tutte la necessità di garantire un quartiere sicuro sia dal punto di vista sociale sia personale, che è stata ottenuta non attraverso atti repressivi o di controllo forzato, ma mediante la realizzazione di spazi fruibili da tutti e di elevata qualità urbana. Le scelte progettuali effettuate (separare i flussi ciclopedonali e automobilistici, attuare il progetto pilota "zona 30", eliminare le barriere architettoniche presenti), così come la soluzione dei nodi viari più pericolosi quali il passaggio a livello di via San Bernardo, ne sono la diretta conseguenza. Sempre seguendo il medesimo principio — ottenere una maggiore sicurezza e qualità della vita nel quartiere: sono stati ripensati e riprogettati gli spazi di aggregazione e socializzazione, trovando a ognuno un'identità propria, ora assente.

In questo modo, da nord a sud, possiamo identificare:

- lo spazio per il gioco in piazza Prato Verde, con le aree libere a prato e i nuovi percorsi, l'ammodernamento del campo esistente e le nuove aree di sosta alberate e attrezzate;
- lo spazio dell'incontro e della socializzazione in piazza Patrioti, cuore dell'intervento, con la grande fontana-gioco-palco triangolare, caratterizzata da scultorei elementi in bronzo che contengono gli ugelli, pavimentata in quarzite e illuminata da fibre ottiche, i percorsi in cubetto di porfido e l'area in calcestruzzo alberata con panche continue, che funge da platea;
- il luogo della mobilità e dell'apertura del quartiere verso la città in piazza Cisalpina. In questo nuovo schema urbano, il percorso ciclopedonale costituisce il "filo rosso" che unisce e connette i luoghi e ne costituisce la spina dorsale. Il progetto ha previsto la riorganizzazione generale dei flussi di traffico di Borgo Loreto, con l'individuazione

degli assi viari principali preposti all'accesso e attraversamento (ove sono state realizzate *chicane*, incroci rialzati e fermate protette dei mezzi pubblici) e delle vie secondarie che, ridotte a senso unico con aiuole piantumate e posteggi regolamentati, hanno assunto l'aspetto di strade di quartiere, la cui funzione principale è quella di accesso alle abitazioni. Il percorso ciclo-pedonale esistente nel quartiere è stato completato realizzando un vero e proprio anello, che consente di attraversare e raggiungere in sicurezza tutti i luoghi principali del quartiere (piazze, aree verdi, parrocchia, oratorio ecc.). Il passaggio a livello in piazza Cisalpina è stato ampliato e le corsie sono state suddivise, contestualmente alla realizzazione di un percorso ciclopedonale protetto (con sbarra ferroviaria dedicata) che riconnette i tratti esistenti di pista ciclabile prima separati dalla ferrovia. La nuova piazza adempie al meglio alla funzione di porta di ingresso, di "biglietto da visita" del riqualificato quartiere di Borgo Loreto. Nel rifacimento degli impianti è compreso il nuovo impianto di irrigazione, telegestito direttamente dagli Uffici Comunali attraverso un software dedicato, che consente un notevole risparmio in fatto di gestione e manutenzione. Anche il funzionamento della fontana di piazza Patrioti (che possiede un locale tecnico interrato, ove sono posizionati i quadri elettrici e i sistemi di controllo e filtraggio dell'acqua) è regolato dallo stesso sistema, che permette al Comune di programmare modi e tempi di accensione dei getti d'acqua e delle fibre ottiche che li illuminano.

SCHEDA TECNICA

PROGETTO: "Contratto di quartiere II - Vivere a Borgo Loreto". Progetto di Riqualificazione del quartiere di Borgo Loreto

LUOGO: Cremona, zona Nord

PROGETTISTI DEL PAESAGGIO: Roberto Cigliano (agrotecnico), Elena Capuzzo (architetto)

COLLABORATORI: Roberta di Palma, Elide Molinari (architetti), Thomas Meitz (ingegnere)

COMMITTENTE: Comune di Cremona

CRONOLOGIA: - Incontri preliminari di "progettazione partecipata" con cittadini e Amministrazione Comunale; laboratori di quartiere: 2004-2005 - Progetto definitivo: luglio 2005 - Progetto esecutivo: agosto 2006 - Realizzazione: dicembre 2006 - dicembre 2008

DATI DIMENSIONALI: Estensione della porzione di quartiere presa in considerazione dal progetto, comprese aree residenziali private ed edifici a edilizia convenzionata: 90.000 m², di cui 27.000 m² di progettazione delle strade di quartiere e 14.200 m² di progettazione di superfici a verde/piazze

IMPRESE ESECUTRICI OPERE A VERDE: Tima Srl (capogruppo) con sede in via Stazione, 92 Ponte S. Marco Calcinato (BS)

COSTO DELL'OPERA: Importo complessivo opere del verde: 1.057.112 Euro

Importo lavori opere stradali: 845.000 Euro

MATERIALI: PAVIMENTAZIONI: calcestruzzo per le aree di sosta delle piazze e dei parchi; cubetto di porfido per percorsi ciclopedonali della piazza Patrioti, quarzite gialla e grigia per pavimentazione e rivestimento della fontana, asfalto e cordoli in granito per le strade e i contenimenti delle aiuole; pavimentazioni antishock per area giochi. **ILLUMINAZIONE:** corpi illuminanti "Kaos" e "Armonia" della ditta AEC illuminazione, con caratteristiche tecniche, estetiche e prestazionali differenti per illuminazione stradale o ciclopedonale. **IMPIANTO IRRIGAZIONE:** presente in tutte le aree verdi e nelle aiuole stradali; telegestito dall'Amministrazione comunale direttamente dagli Uffici Comunali competenti, con software dedicato. **MATERIALI VEGETALI:** lungo le strade del quartiere: filari di *Liquidambar styraciflua* (storace americano), aiuole di arbusti sempreverdi e a fiore e piante graminacee; nelle piazze e parchi: alberature a gruppi e a filare di diverse specie (*Quercus*, *Carpinus*, *Acer*, *Tilia*, *Koeleruteria*) arbusti sempreverdi e a fiore, rosei tappezzanti; aree libere a prato per il gioco e il relax; aiuola didattica sperimentale per scuole.

AZIENDE FORNITRICI: Opere del verde, Tima Srl (capogruppo) via Stazione, 92 Ponte S. Marco Calcinato (BS); Asfalti e opere stradali, Bios Asfalti via Caselle, 15 Bedizzole (BS); Impianto di irrigazione e fontana piazza Patrioti, Carrara Irrigazione via Crespi, 27/G Pradalunga (BG); Arredi, Metalco via della Fornace, 44 Castelmio di Resana (TV)



Nella pagina precedente, in basso: vista dei viali in calcestruzzo con aiuole di lavanda e rosei tappezzanti; le nuove aiuole e alberature con i tutori; l'area libera a prato sotto i tigli conservati, delimitata dalle sedute continue. In questa pagina, dall'alto:

la fontana pavimentata in quarzite gialla e grigia, con le "proboscidi" in bronzo che contengono gli ugelli; vista generale della fontana; la piazza vista dall'area in calcestruzzo: in primo piano le panche continue gettate in opera con seduta in legno.